



Brennzellen - und vieles mehr



## Der individuelle Kamin mit eingebauter Brennzelle

Technisch und konstruktiv überzeugend stellt SPARTHERM Ihnen moderne und langlebige Kamineinsätze zur Verfügung. Für unsere Brennzellen investieren wir Know-how und Fingerspitzengefühl – denn schließlich geht es um das Herz des Kamins. Somit erzeugen unsere Brennzellen durch „innere Werte“ ebenso wie durch die große Farbauswahl.



# SPARTHERM – The Fire Company



*G. M. Rokossa.*

Gerhard Manfred Rokossa  
Gründer und Inhaber

# Lassen Sie sich begeistern



## Qualität und Vielfalt

Ob als visionärer Ausblick zukünftiger Brennzellenformate oder in der Beständigkeit und Vielfalt der Produkte aus der Brennzellenserie Linear sind die hohen Qualitätsmaßstäbe bei SPARTHERM einzigartig. Die Geradlinigkeit, die Modernität sowie perfekte Technologie sind die Markenzeichen aller SPARTHERM-Brennzellen.

Linear setzt klare Konturen ohne selbst zu dominieren, denn die Brennzelle soll das Feuer zur Geltung bringen – nicht umgekehrt. Maximale Funktionalität bei stilvoller, moderner Eleganz war und ist unser Ziel.

Lassen Sie sich von unseren Produkten begeistern.



## Inhalt

Seite 04 - 13	Gerade	☐
Seite 14 - 17	LINEAR 2	
Seite 18 - 19	GET	
Seite 21 - 23	Durchsicht	☐
Seite 25 - 29	L-Form	☐
Seite 30 - 35	U-Form	☐
Seite 36 - 41	Rund	○
Seite 42 - 43	Prisma	☐
Seite 44 - 45	H <sub>2</sub> O	
Seite 46 - 49	Classic	
Seite 50 - 53	Sonderanfertigungen	
Seite 54 - 57	Wärmespeichertechnik	
Seite 58 - 59	Zubehör	
Seite 60 - 61	Ausführungen/Technik	
Seite 63 - 66	Technische Details	☰



Varia 1V-100h-4S

€ 62

Arte 1Vh-4S

€ 62



Klare Formen – Absolut Linear





Arte F-1V-4S  
€ 63

# Freiheit auf ganzer Linie



Arte Xh-3S  
€ 63



Varia Ah-35  
€ 62

Varia B-120h-4S  
€ 62

Nur wer Grenzen durchbricht  
erlangt mehr Freiraum und nur  
wer das Gewohnte überwindet  
kann das Außergewöhnliche genießen.



Varia Ah-3S  
€ 62







Perfektion ist nicht dann erreicht, wenn es nichts mehr hinzuzufügen gibt, sondern wenn man nichts mehr weglassen kann.

Antoine de Saint-Exupéry



Mini Z1-4S  
62 €



Mini Sh-4S  
€ 62



Speedy 1Vh-4S

62 

Varia 1V-45h-4S

 62





# Die nächste Generation

## LINEAR 2

Technisch und konstruktiv überzeugend stellt SPARTHERM Ihnen moderne und langlebige Kamineinsätze zur Verfügung.

Für unsere Brennzellen investieren wir Know-how und Fingerspitzengefühl - denn schließlich geht es um effizientes und modernes Heizen. Somit überzeugen unsere Brennzellen durch „innere Werte“ ebenso wie durch vielfältige Ausführungsmöglichkeiten.



### Ihre Vorteile:

- patentierte, automatische Bypassklappe für einen noch besseren, ruhigen Abbrand und damit auch besseren Wirkungsgrad
- neues Design, d.h. noch schmalere Türprofile und Scheibenbedruckung inkl. verdeckter Türmechanik
- neue Montage und Befestigung des separaten Verbrennungsluftstutzens SVS mit Einhandspannverschluss
- optimierte Schamotteaufteilung für die leichtere Montage bzw. Demontage
- neues Ascherost zum Hochklappen für eine komfortablere Entnahme des Aschekastens



Das Spiel von Form und Farbe ist bei „Ton-in-Ton“ gestalteten Wohnräumen mit LINEAR-Brennzellen besonders einfach.

Varia AS-4S-2

€ 62



LINEAR 2



Varia AS-4S-2

€ 62









Varia ASH-4S-2

62 €



LINEAR 2



Varia Ah-4S-2

€ 62

# Varia GET

## Brennzellen „cool“ gelöst

GET steht für eine junge Gerätegeneration, die sich durch eine besonders geringe Einbautiefe auszeichnet. Der Clou dieser Technik ist die integrierte Luftkühlung an der Einbauseite der Brennzelle. Dadurch wird erst eine direkte Montage an der Wand möglich, sogar an brennbaren Wänden. Für diese GET-Modelle bieten wir optional Dämmhauben an, die den Aufbau erleichtern und die Aufbauzeit verkürzen.



### Ihre Vorteile:

- bis zu 20 cm geringere Tiefe der Kaminanlage
- schlanke Bauformen
- geringe Aufbauzeit
- weniger Platzverbrauch / Platzbedarf



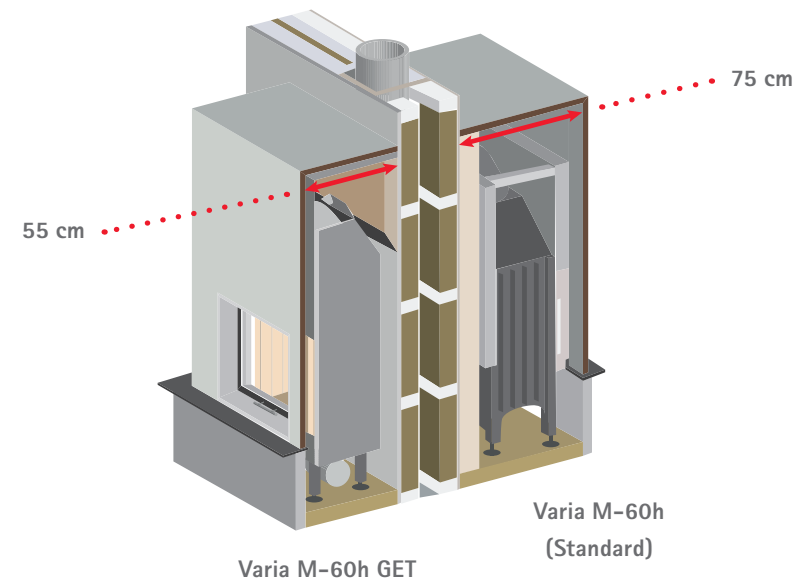
# Für kleine Wohnräume und niedrigere Leistung



Varia M-60h-4S GET

63 €

## Einbauschema





Varia A-FDh  
63 €

Varia A-FDh  
63 €

Durchsichtskamine der besonderen Art:  
„Zwei“ Feuerstellen in einem Raum. Mehr  
Freiheit, mehr Nutzen, mehr Wohngefühl.

Varia B-FDh-4S

 63





# Durchsicht auf ganzer Linie



Varia AS-FDh-3S-2  
63 ☐

Varia FD-4S  
63 ☐





Varia 2L-55-4S

63 €

Vielseitige Emotionen – auch über Eck





Mini 2LRh-4S

€ 63





Varia 2R-55h-4S

63 €

**i** wandhängend  
mit T4S Tragrahmen



Varia 2Lh-4S

€ 63

# Stilvolles Design über Eck ohne „anzuecken“





Varia 2LR-55h-4S

64 €



Behaglichkeit  
auf kleinstem  
Raum



Varia 2R-80h-4S

€ 64



Varia AS-2Rh-4S

64 €

L-Form



Varia 2R-100h-4S

€ 64



Varia C-45h-4S

64 €

Varia C-45h-4S

€ 64





Varia Ch-4S  
€ 64



Varia Ch-4S  
64 €



# Mit Größe und Stärke spielen

Arte 3RL-60h-4S

64 €



Arte 3RL-80h-4S

€ 64



Arte 3RL-100h-4S

€ 64





Arte U-50h-4S

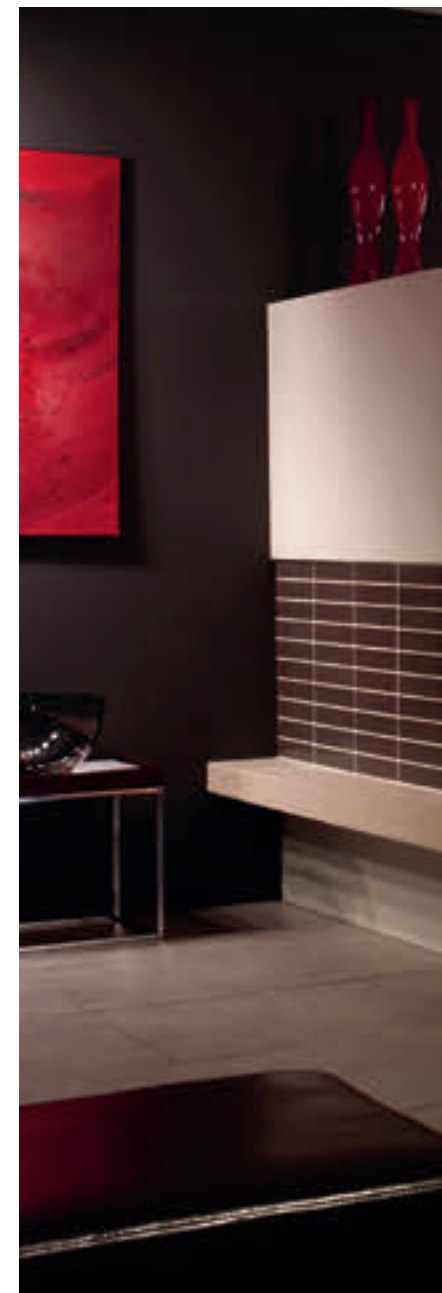
64 €

Wahre Schönheit  
kombiniert mit  
höchster Leistung



Arte U-50h-4S

€ 64





Arte U-90h-4S

64 €

U-Form □



Arte U-70h-4S

€ 64

Speedy Rh  
€ 65



Speedy R  
€ 65



Speedy MR  
€ 65

Gemütlichkeit Erfahren –  
mit runden Anlagen



Speedy MR  
€ 65



Speedy MR  
65 €



Speedy MR  
€ 65





Speedy MDRh

65 €

Rund ○



Speedy MRh

€ 65

○ 39



Speedy Ph-4S

65 €



Rund – eine Grundform der Natur erzeugt Harmonie und Wohlgefallen.







Speedy MDRh

65 €

Magic

65 €

Rund ○

Mit visionärem Ausblick



Magic

65 €

○ 41



Speedy RDRh

65 €

Speedy MDRh

€ 65





Speedy Kh  
65 €

Erhaben über jeden Zweifel

Speedy M  
€ 65



# Wasserwärmespeichertechnik

Stellen Sie sich vor,  
Ihr warmes Wasser kommt aus dem Kamin!

Mit Strom, Öl und Gas heizen wir unsere Häuser und erwärmen unser Wasser. Mit unserer Spitzentechnologie zeigen wir Ihnen, wie Sie unsere natürlichen Ressourcen schonen, indem innovative Technik die wohlige Wärme des Kaminfeuers anzapft. Lassen Sie sich auf den nächsten Seiten förmlich anstecken von der vorteilhaften und umweltschonenden Alternative mit ausgeklügelter Technik aus einem Kamin einen Warmwasserspender zu generieren – damit sind Sie langfristig nicht nur auf der ökonomischen sondern auch auf der ökologischen Seite angekommen.

Mit dem Aufsatz einer Aquabox auf einer Brennzelle oder einer bereits wassergeführten Brennzelle machen Sie aus Ihrem Kamin eine zukunftsfähige Anlage. Mit unseren Wärmespeicherprodukten wie Thermobox und der Spirale Helix nutzen Sie effektiv die Wärme der Rauchgase. Vielfältige Möglichkeiten bieten wir Ihnen mit unseren Speichersteinen, die links, rechts, hinten oder oben direkt um den Brennraum angeordnet werden. Unser Ziel ist die ideale Verbindung von Flammenspiel und energetischer Nutzung der Abbrandenergie.



Varia 2Lh H<sub>2</sub>O-4S  
€ 66



Ausführliche Informationen entnehmen Sie aus unserem Prospekt.

Varia A-FDh H<sub>2</sub>O-4S  
€ 66

# Warmluft Kachelöfen Heizeinsätze

## Moderne Tradition Nova und Renova

Früher hatte das Produkt „Kachelofen“ zwangsläufig etwas mit Kacheln zu tun – es waren die glasierten Ofenkacheln, von denen der Name kommt. Es gab noch keine Wasserwärmetauscher oder andere Speicher, die die Wärme gut aufnehmen, speichern und als Strahlungswärme wieder abgaben. Heute allerdings gilt diese Bezeichnung auch anderen Ofentypen – natürlich nach wie vor dem klassischen echten Kachelofen.

Kachelofen ist die eingeführte Bezeichnung einer bestimmten Bauart oder für eine Brennzelle, die als Kachelofeneinsatz geprüft wurde. Die Ofenformen und Oberflächenmaterialien allerdings sind heute von einer großen Vielfalt.



Nova F-Air

Das Funktionsprinzip ist gleich geblieben, eine kompakte Brennzelle mit keramischen Nachheizflächen oder aus Stahl ist das Herz der Anlage. In ihr wird Holz höchst effektiv verbrannt, die dabei entstehende Strahlungswärme wird über die Sichtscheibe direkt an den Aufstellraum abgegeben. Die heißen Rauchgase werden nicht direkt dem Schornstein zugeführt. Die Rauchgase werden erst durch keramische oder metallische Nachheizflächen geführt, um diese mit der Wärme der Rauchgase „zu speisen“.

Die dabei gewonnene Speicherwärme wird durch intelligente Regelung zeitversetzt über einen langen Zeitraum als Strahlungswärme an den Aufstellraum oder benachbarte Räume abgegeben. Brennzellen mit Wassertaschen sind darüberhinaus wahre Alleskönner, quasi Universalheizanlagen.

Wie kaum ein anderes Produkt erfüllen die SPARTHERM-Brennzellen der Serien Nova und Renova alle Anforderungen an einen modernen, zukunftsorientierten Kachelofen.



Nova F-Air  
66 €

Classic



Nova E H<sub>2</sub>O  
€ 66





Renova C-Air  
€ 66

# Beständigkeit in ihrer schönsten Form

Das beste aus zwei Welten.  
Renova C-Air, ein innovativer Heizeinsatz zur  
emissionsarmen Verfeuerung von Scheitholz  
und Braunkohle.



Ausführliche Informationen  
entnehmen Sie aus unserem  
Prospekt.

Renova B-Air  
€ 66

## Sonderanfertigungen

Nur wer den Standard auf höchstem Niveau beherrscht, kann sich an die Verwirklichung von Träumen wagen – das Brennzellen-Unikat.

SPARTHERM hat die Kompetenz Sonderanfertigungen nach Ihren Wünschen umzusetzen.

Lassen Sie sich inspirieren.

Wir bieten Ihnen zusammen mit unseren Fachhandelpartnern, den Ofensetzern, erstklassige Standardprodukte, aber auch wie hier gezeigte Sonderanfertigungen.



# Endlose Feuerbegierde mit Unikaten





# Rundherum Feuer - rundherum glücklich



# Wärmespeichertechnik

...stellen Sie sich vor, Ihr Kamin kann Wärme festhalten...

Wir alle wünschen uns ein warmes Zuhause. Die steigenden Energiekosten machen sich aber immer mehr im Portemonnaie bemerkbar und erfordern daher unser Mitdenken, um mit geringem Aufwand das Beste für Sie herauszuholen.

Erweitern Sie Ihren Kamin mit den innovativen Wärmespeichern von SPARTHERM. Thermobox, Helix und Magnetherm Speichersteine bieten dabei optimale Einsatzflexibilität bei maximalem Nutzen.

Und so funktioniert's:

Als Speichermasse wird hochverdichtetes, gebranntes Speichermaterial in Ihre Kaminanlage eingebaut. Während der Feuerung wird die Wärme dort gespeichert, um sie nach dem Erlöschen des Feuers von der Kaminanlage wieder langsam an den Raum abzugeben.

Auf diesem Weg können Sie Ihre Energiekosten spürbar senken und schonen dabei auch noch die Umwelt!

Fragen Sie dazu Ihren Fachhändler/Ofensetzer.



## Thermoboxen

Die günstige Wärmenutzung

Die Thermobox gibt es in zwei Größen, je nach Brennzelle. Die Thermoboxen sind mit Magnetherm Granulat gefüllte Aufsätze, welche die aufsteigenden heißen Rauchgase zur Erwärmung nutzen, um diese Wärme nach und nach abzugeben.

Durch die kompakten Größen erfordern sie wenig Platz, sind schnell zu montieren und als Alternative zu Speicherringen günstig in der Anschaffung.



Brennzelle mit aufgesetzter Thermobox, schmal



### Ihre Vorteile:

- auf vielen Brennzellen einsetzbar
- Wärmespeicher bis zu 7,5 Stunden
- geringere Energiekosten
- schonend zur Umwelt
- kostengünstig
- schnelle Montage



Füllung der Thermobox mit Magnetherm-Granulat

# Helix

## Die modulare Wärmenutzung

Helix (griechisch = Windung, Spirale) bietet wohl die individuellste Lösung in der Speicherung von Wärme, die bisher für unsere Brennzellen verfügbar sind. Die heißen Rauchgase winden sich durch die Helix. Dies bewirkt eine hervorragende Wärmeabgabe an die Speichermasse und damit eine langfristige, gleichmäßige Abgabe an die Umgebung.

Von 4 standardisierten Sets bis zur individuellen Berechnung der Rauchgaslänge und damit des Speichers ist hier alles möglich.



### Das zeichnet die Helix aus:

- auf vielen Brennzellen einsetzbar
- Geringere Energiekosten
- Individuelle Definition der Rauchgaszuglänge
- Reinigung durch den Brennraum
- Geringer Widerstand in der Anbrandphase  
Die Heizgase werden zu 100% über die Speicher gelenkt
- Spannungsfreie Wärmeübertragung
- Schnelle Montage
- Umweltschonend

### Individuelle Gestaltungsmöglichkeiten:

- Aufbauhöhen von 56,5 cm – bis 94 cm
- Speichermassen von 117 kg – bis 203 kg
- Rauchgastemperaturabsenkungen von  $\varnothing$  200°C – bis zu 300°C
- Wahlweise Abgang oben / Abgang seitlich



Ausführliche Informationen entnehmen Sie aus unserem Prospekt.

# Magnetherm Speichersteine

## Die komfortable Wärmenutzung

Eine weitere intelligente Art Wärme zu speichern ist der Magnetherm Speicherstein. Je mehr Speichermasse Ihre Brennzelle umgibt, desto mehr Wärme kann gespeichert werden. Die Steine gibt es in zwei Abmessungen N1 und N2 und bestechen durch ihre hohe Dichte und Masse von 2,8 kg/dm<sup>3</sup> – ähnlich Speckstein.

Aufgrund des passgenauen Nut- und Federsystems können die Magnetherm Steine beliebig miteinander kombiniert werden, womit sich verschiedenste Winkel und Rundungen am Kamin-korpus verwirklichen lassen.

Der Einsatzbereich von Magnetherm Speichersteinen N1 und N2 erstreckt sich von Warmluftanlagen,

Kombianlagen Speicher/Warmluft, Hypokaustenanlagen bis hin zu geschlossenen Anlagen.



### Ihre Vorteile:

- Wärmespeicher bis zu 10 Stunden
- Geringere Energiekosten
- Schonend zur Umwelt
- Kostengünstig



# EBORIS<sup>akku</sup>

## Speicherelemente für Brennzellen

Mehr Wärme – mehr Komfort

Mit den Speichersteinen Eboris akku kann Wärme bis zu 10 Stunden gespeichert werden. Die Elemente aus hochwertiger Speichermasse sind zur optionalen Bestückung der Raumheizer-Brennzellen mit gerader Korpusfläche konstruiert (Brennzellen mit rundem Korpus, H<sub>2</sub>O-Geräte sind ausgenommen!).

Sie sind zum Einhängen an den seitlichen und hinteren Kühlrippen der Brennzellen ausgeführt und bieten die Möglichkeit, Kaminanlagen schnell und ohne großen Arbeitsaufwand mit Speichermasse für lange Wärmestrahlung auszustatten.



### Ihre Vorteile:

- bis zu 10 Std. Speicherwärme
- angenehme und gleichbleibende Wärme
- weniger Anheizen
- kein Überhitzen
- weniger Holzaufgabe
- schneller Einbau

Die Speichersteine Eboris akku nehmen die Wärme auf und geben sie langsam und gleichmäßig wieder ab. So bieten sie mehr Komfort durch eine verlängerte Heizdauer, sparen dabei Heizkosten und verringern die Emission.

### Varianten

Die Speicherelemente sind in 2 Breitenausführungen erhältlich und werden über eingegossene Halterelemente einfach an die Kühlrippen der Brennzelle eingehängt. Die dazu notwendigen Vorkehrungen an den Brennzellen sind ab dem 1. Januar 2013 bei allen kompatiblen Brennzellen eingeführt. Die Varianten klein und groß unterscheiden sich durch ihre Breite und Gewicht.



## Luftreinhaltetechnik

### Saubere Luft für mehr Lebensqualität

Der Brennstoff Holz hat den unschätzbaren Vorteil, dass er erneuerbar, lokal verfügbar und CO<sub>2</sub> neutral ist. Dennoch ergibt sich auch hier das gleiche Problem wie bei den meisten Verbrennungsvorgängen: Abgase und Rußpartikel entstehen.

Moderne Brennzellen von SPARTHERM erfüllen die strengen Vorgaben der BImSchV (Bundesimmissionsschutzverordnung) und dürfen ohne Laufzeitbeschränkung betrieben werden. Es entspricht nicht der Philosophie von SPARTHERM, Grenzwerte lediglich zu erfüllen. Wir wollen innovativ vorausschauen und richtungsweisende Brenntechnologien anbieten.

Wichtig ist uns eine weitere Verbesserung der Lebensqualität. Aus diesem Grund haben wir die Airbox entwickelt. Einen Partikelabscheider, der unsichtbaren Feinstaub bindet und damit zur Reinhaltung unserer Atemluft beiträgt. Für uns ein wichtiges Anliegen, für Sie und Ihre Kinder ein Schritt in eine saubere Zukunft.



#### Ihre Vorteile:

- kein Eingriff in die Schornsteinanlage
- Feinstaubreduzierung der Abgase  
> 60% bis Nennwärmeleistung 15kW
- temperaturgesteuertes Ein- und Ausschalten des Filters
- kompatibel mit über 30 Modellen

# AIRBOX



# Abbrandsteuerung

## Besonderheiten der S-Thermatik Pro

Automatische Steuerung der Luftzufuhr über den in der Brennzelle integrierten Verbrennungsluftdosierer.

Differenzierte Primär- und Sekundärluftverteilung im Gerät – anstelle einer simplen Drosselung der Verbrennungsluftgesamtmenge. Keine einfache Klappe im Ansaugstutzen.

Brennzellenspezifische Verbrennungsparameter sind vorprogrammiert. Ein einmaliges Auswählen der Brennzelle im Bedienmenü garantiert die optimale Luftsteuerung für den Holzabbrand.

Bei Stromausfall ist eine Handbedienung der Luftsteuerung über den Luftstellhebel möglich.

Zugang zu allen Steuerungskomponenten durch den Brennraum.

Farbdisplay mit Klartextanzeige und Touchscreen.



Ausführliche Informationen entnehmen Sie aus unserem Prospekt.

# SPARTHHERM bietet praktische Lösungen



S-Thermatik Pro Edelstahl gewölbt



S-Thermatik Pro Weiß



S-Thermatik Pro Schwarz



S-Thermatik Pro Edelstahl



### Ihre Vorteile:

- Hoher Komfort und Sicherheit
- Effiziente Energienutzung
- Lange Abbrandzeiten
- Senkung von Emissionen
- Kinderleichte Bedienung
- Sichere Anwendung auch bei Stromausfall
- Hohe Brennraumtemperaturen



### Die Lösung:

- Intelligente, kontinuierliche Verbrennungsluftzufuhr
- Vollautomatische Steuerung
- Händisches Eingreifen nicht notwendig

## Zugsteuerungen

### Zug unter voller Kontrolle

Seit einigen Jahren hat das Thema des richtigen Kaminzugs an Brisanz gewonnen. Mit der Neuen S-Kamatik nimmt sich SPARTHERM diesem Problem an.

Wer den Zug oder auch Unterdruck im Schornstein beherrscht, beherrscht die Feuerung und somit die Feuerungsökonomie. Und tut dabei auch Gutes für die Umwelt. Der Wunsch nach immer neuen Feuerraumgeometrien macht die Brennzelle immer abhängiger vom idealen Kaminzug in einer Bandbreite von 12-20 Pascal.

Bis heute waren neben der Berechnung des ausreichenden Kaminzuges nur der Einbau einer Drosselklappe oder das teure und aufwändige Nachrüsten eines elektrischen Rauchsaugers als Lösung für unzureichenden Kaminzug vorhanden.

### Jetzt steuert die S-Kamatik den Kaminzug!

Verfügbar sind die S-Kamatik, S-Kamatik Plus und die S-Kamatik PRO II.



### Ihre Vorteile:

- Hoher Bedienkomfort (manuelles Eingreifen nicht notwendig)
- Optimaler Abbrand
- Effiziente Energienutzung
- Verringerung von Rußbildung
- Geringe Emissionen



### Die Lösung:

- Ausgleich wechselnder Schwankungen durch äußere Einflüsse
- Gewährleistung konstanter Bedingungen im Brennraum
- Verhindert die Gefahr des Rausrauchens beim Nachlagern
- Verbessertes Anfeuern

## S-USI

### SPARTHERM Unterdruck Schalt-Interface

Der gleichzeitige Betrieb von Lüftungsanlagen und Feuerstätten kann zur Folge haben, dass gefährliche Rauchgase in den Aufstellraum gelangen. Unser S-USI sorgt für eine kontinuierliche Überwachung für Ihre Sicherheit getreu unserem Motto:

### Einfach, intelligent und bequem Feuern.



### Ihre Vorteile:

- Sicherheit beim parallelen Betrieb von Lüftungsanlagen und Feuerstätten
- Vertrauen Dank vollautomatischer Funktion
- DiBt-geprüft und bauaufsichtlich zugelassene Sicherheit.



### Die Lösung:

- Selbstständige Prüfung der Umgebungsbedingungen
- Automatisches Abschalten der Lüftungsanlagen bei tatsächlichem Störfall.

## Hier wählen Sie

Sie haben die Möglichkeit die Scheibenvariante und die Oberfläche an Ihren Wohnraum anzupassen.



### 4S = 4-seitige Ausführung

Die Ausführung 4S mit 4-seitig bedruckter Glaskeramik und einem geschliffenen Edelstahlgriff.

4S



Elegant: Schlanker geschliffener Edelstahlgriff



### 3S = 3-seitige Ausführung

Die Ausführung 3S ist mit 3-seitiger Glaskeramik bedruckt, die untere Glasseite bleibt rahmenlos.

3S



„Kalte Hand“:  
Zum Öffnen und schließen bei der 3S Variante.



### LINEAR 2

Die Ausführung mit neuem Design, mit schmalen Türprofilen und Scheibenbedruckung inkl. verdeckter Türmechanik.

4S2



Hochklappbares Ascherost für bequemes Entnehmen des Aschetopfes.



# Oberflächen und technische Details



S  
Standard (Schwarz)



E  
Elegance (Gold glänzend)



EM  
Elegance matt (Gold matt)



A  
Avantgarde (Chrom glänzend)



AM  
Avantgarde matt (Chrom matt)



A-  
VAG  
Avantgarde VAG (Edelstahl geschliffen)



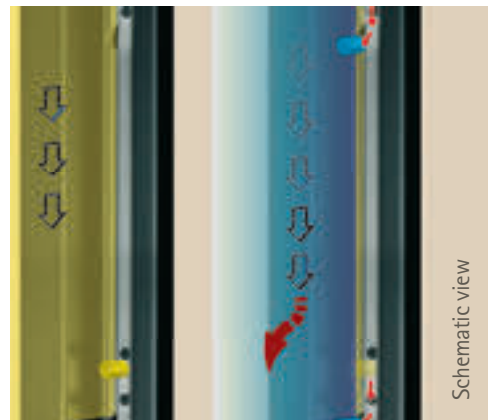
Komforthebel zur Scheibenreinigung. Für schnelles öffnen ohne Werkzeug in nur 5 Sekunden.



... so ist die Scheibe bequem zu reinigen.

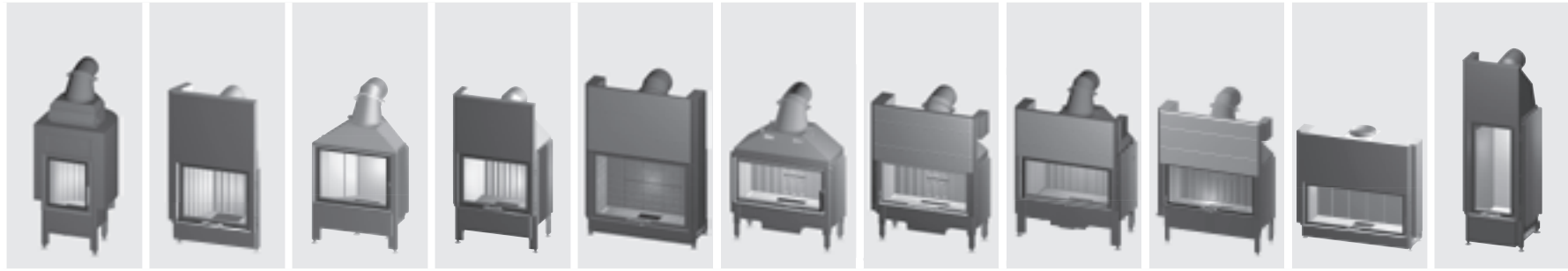
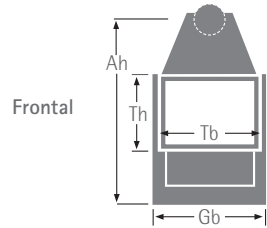


Minimaler Abstand zwischen Tür und Laufmechanik wie eine Schattenfuge

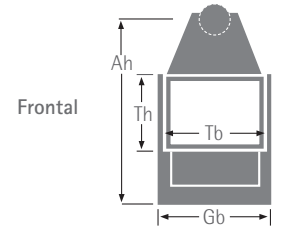
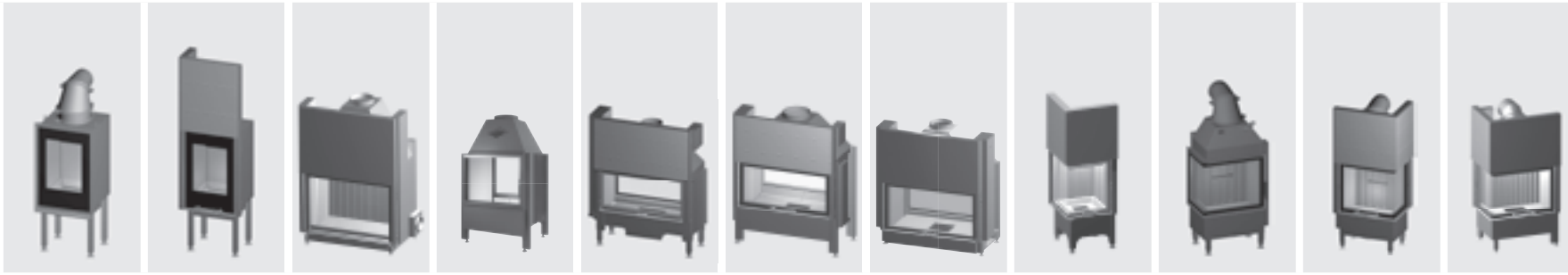


SoftClose-Scheibenmechanismus für einen optimalen allseitig und gleichmäßigen Anpressdruck am Korpus.

# Technische Daten



Einbaubeispiel		Seite 11	Seite 11	Seite 12	Seite 10	Seite 5	Seite 15	Seite 16	Seite 8	Seite 17	Seite 9	Seite 4
Brennzelle		Mini Z1-4S	Mini Sh	Speedy 1V	Varia 1Vh	Varia 1V-100h	Varia As-4s-2	Varia ASH-2	Varia Ah-3S	Varia Ah-2	Varia B-120h	Arte 1Vh-4S
Draufsicht												
Scheibenanordnung												
Maße	Türbreite [Tb]	445	606	670	671	1006	741	730	881	867	1206	396
	Türhöhe [Th]	510/570	513	510/570	453/513/573	700	366	370	-	430	523	803
	Türhöhe [Th]	-	483	-	443/503/563	-	-	370	428	430	493	-
	Gesamtbreite [Gb]	540	736	775	780	1080	860	884	992	1027	1410	515
	Gesamttiefe [Gt]	591	432	519	568	487	408	422	598	486	499	558
	Anschlusshöhe [Ah]	1275/1335	1176	1233/1293	1235/1295/1355	1464	1094	1094	1371	1313	1295	1446
	Rauchrohr ø	180	180	200	200	250	180	180	200	200	250	180
Leistungen	NW-Leistung	7,0 kW	7,0 kW	9,0 kW	11,0 kW		7,0 kW	7,0 kW	10,4 kW	9,0 kW	15,0 kW	8,0 kW
	Wärmeleistungsbereich	4,9 - 9,1 kW	4,9 - 9,1 kW	6,3 - 11,7 kW	7,7 - 14,3 kW		4,9 - 9,1 kW	4,9 - 9,1 kW	7,3 - 13,6 kW	6,3 - 11,7 kW	10,5 - 19,5 kW	5,6 - 10,4 kW
	NW Leistung wasserseitig	-	-	-	-		-	-	-	-	-	-
	Wirkungsgrad	> 78 %	> 78 %	80 %	> 78 %		> 80 %	> 80 %	> 80 %	> 80 %	> 78 %	> 80 %
	Abgastemperatur am Gerätetutzen	330 °C	290 °C	342 °C	355 °C		275 °C	275 °C	310 °C	267 °C	296 °C	230 °C
	min. Förderdruck am Gerätetutzen	14 Pa	14 Pa	12 Pa	11 Pa		12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	10 Pa
	CO Gehalt	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>		< 1500 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1500 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>
	Staub Gehalt	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>		< 75 mg/Nm <sup>3</sup>	< 75 mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>
Erfüllung Normen	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV		1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	
Info	Türfunktion	klappbar	hochschiebbar	klappbar	hochschiebbar		klappbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar
	Gewicht	160 kg	205 kg	200 kg	245 kg		171 kg	212 kg	300 kg	320 kg	370 kg	220 kg
	Verglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung		Einfachverglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung



Seite 6	Seite 6	Seite 7	Seite 23	Seite 22	Seite 20	Seite 21	Seite 25	Seite 24	Seite 26	Seite 27	Einbaubeispiel
Arte F-1V-4S/3S	Arte F-1Vh-4S	Arte Xh-3S	Varia FD	Varia AS-FDh-3S	Varia A-FDh	Varia B-FDh	Mini 2LRh-4S	Varia 2L-55	Varia 2R-55h	Varia 2Lh-4S	Brennzelle
											Draufsicht
466	458	988	670	730	881	1006	465/465	381/391	634/442	685/465	Scheibenanordnung
724	698	-	510	-	438	523	500/560	510	510	512/572	Türbreite [Tb]
-	-	660	-	370	428	493	-	-	-	-	Türhöhe [Th]
490	554	1161	768	930	975	1209	556	635	794	778	Türhöhe [Th]
440	450	708	610	432	572	656	516	460	696	587	Gesamtbreite [Gb]
1341	1341	1486	1265	1069	1235	1305	1248/1308	1346	1156	1323/1387	Gesamttiefe [Gt]
160	160	250	250	180	250	250	180	180	180	200	Anschlusshöhe [Ah]
5,9 kW	5,9 kW	11,0 kW	11,0 kW	7,0 kW	10,4 kW	11,0 kW	7,0 kW	7,0 kW	7,0 kW	11,0 kW	Rauchrohr ø
4,5 - 7,7 kW	4,1 - 7,7 kW	7,7 - 14,3 kW	7,7 - 14,3 kW	4,9 - 9,1 kW	7,3 - 13,5 kW	7,7 - 14,3 kW	4,9 - 9,1 kW	4,9 - 9,1 kW	4,9 - 9,1 kW	7,7 - 14,3 kW	NW-Leistung
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Wärmeleistungsbereich
> 80 %	> 80 %	> 78 %	> 78 %	> 80 %	> 80 %	> 78 %	> 78 %	> 80 %	> 80 %	80 %	NW Leistung wasserseitig
318 °C	318 °C	300 °C	355 °C	290 °C	300 °C	300 °C	330 °C	325 °C	325 °C	330 °C	Wirkungsgrad
12 Pa	12 Pa	12 Pa	11 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	Abgastemperatur am Gerätetutzen
< 1250 mg/Nm³	< 1250 mg/Nm³	< 1250 mg/Nm³	< 1250 mg/Nm³	< 1250 mg/Nm³	< 1250 mg/Nm³	< 1250 mg/Nm³	< 1250 mg/Nm³	< 1250 mg/Nm³	< 1250 mg/Nm³	< 1250 mg/Nm³	min. Förderdruck am Gerätetutzen
< 40 mg/Nm³	< 40 mg/Nm³	< 40 mg/Nm³	< 40 mg/Nm³	< 40 mg/Nm³	< 40 mg/Nm³	< 40 mg/Nm³	< 40 mg/Nm³	< 40 mg/Nm³	< 40 mg/Nm³	< 40 mg/Nm³	CO Gehalt
1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	Staub Gehalt
klappbar	hochschiebbar	hochschiebbar	klappbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	klappbar	hochschiebbar	hochschiebbar	Erfüllung Normen
100 kg	100 kg	430 kg	340 kg	203 kg	325 kg	350 kg	160 kg	240 kg	240 kg	270 kg	Türfunktion
Einfachverglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung	Doppelverglasung + IR	Gewicht
											Verglasung

Maße

Leistungen

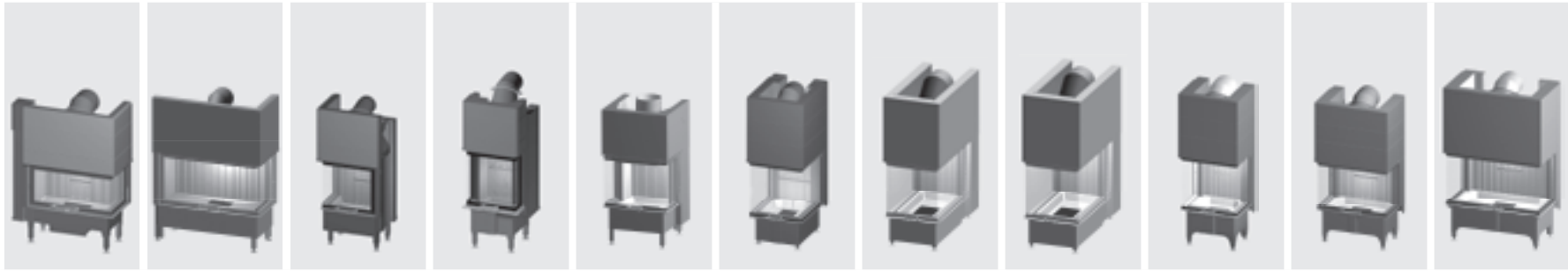
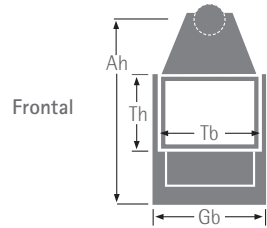
Info

Blendrahmen mit einer Tiefe von 5 cm und einer Aufkantung von 3,0 cm, passend für jedes Gerät, in 3-seitiger oder 4-seitiger Ausführung, können optional bestellt werden.  
 \* Variantenprüfung für Nachheizschaltfläche: Bitte fragen Sie Ihren Ofensetzer  
 \*1 zusätzliche geprüft für Nachschaltheizfläche  
 \*2 zusätzlich geprüft mit geringer Leistung - Werte auf Anfrage

Hinweis: Mini Z1 H2O, Mini Z1 H2O XL, Varia 1V H2O XS und Varia 1V H2O XL sind auch als RLU (raumlufunabhängiges) -Gerät, DIBt-zertifiziert erhältlich.



# Technische Daten



Einbaubeispiel		Seite 29	Seite 29	Seite 28	Seite 30	Seite 31	Seite 34	Seite 35	Seite 35	Seite 32	Seite 32	Seite 33
Brennzelle		Varia AS-2Rh-4S	Varia 2R-100h	Varia 2LR-55h-4S	Varia C-45h-4S	Varia Ch-4S	Arte U-50h	Arte U-70h	Arte U-90h	Arte 3RL-60h	Arte 3RL-80h	Arte 3RL-100h
Draufsicht												
Scheibenanordnung												
Maße	Türbreite [Tb]	730/358	1002/412	589/391	191/450/191	318/646/312	499/501/499	712/501/712	671	370/600/370	400/800/400	450/1000/450
	Türhöhe [Th]	370	523	512	526	526	544	544	510/570	570	570	570
	Türhöhe [Th]	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Gesamtbreite [Gb]	882	1148	635	558	681	510	538	686	609	809	1009
	Gesamttiefe [Gt]	422	486	462	476	611	632	1000	576	493	523	573
	Anschlusshöhe [Ah]	1099	1361	1346	1366	1476	1366/1338	1345/1317	1253/1313	1559/1532	1560/1532	1560/1532
	Rauchrohr ø	200	250	180	180	250	250/200	250/200	200	250/200	250/200	250/200
Leistungen	NW-Leistung	7,0 kW	11,0 kW	7,0 kW	8,0 kW	9,0 kW	9,0 kW	11,0 kW	13,0 kW	7,5 kW	9,0 kW	11,0 kW
	Wärmeleistungsbereich	4,9 - 9,1 kW	7,7 - 14,3 kW	4,9 - 9,1 kW	5,6 - 10,4 kW	6,3 - 11,7 kW	6,3 - 1,7 kW	7,7 - 14,3 kW	9,1 - 16,9 kW	5,3 - 9,8 kW	6,3 - 11,7 kW	7,7 - 14,3 kW
	NW Leistung wasserseitig	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Wirkungsgrad	80 %	> 78 %	> 80 %	> 80 %	> 78 %	> 78 %	> 78 %	> 78 %	> 80 %	> 80 %	> 78 %
	Abgastemperatur am Gerätetutzen	311 °C	280 °C	325 °C	255 °C	340 °C	310 °C	310 °C	310 °C	310 °C	335 °C	360 °C
	min. Förderdruck am Gerätetutzen	12 Pa	10 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa
	CO Gehalt	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>
	Staub Gehalt	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>
Erfüllung Normen	1.+2. Stufe BImSchV	1.+2. Stufe BImSchV	1.+2. Stufe BImSchV	1.+2. Stufe BImSchV	1.+2. Stufe BImSchV	1.+2. Stufe BImSchV	1.+2. Stufe BImSchV	1.+2. Stufe BImSchV	1.+2. Stufe BImSchV	1.+2. Stufe BImSchV	1.+2. Stufe BImSchV	
Info	Türfunktion	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar
	Gewicht	181 kg	280 kg	240 kg	230 kg	250 kg	240 kg	375 kg	464 kg	250 kg	280 kg	300 kg
	Verglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung



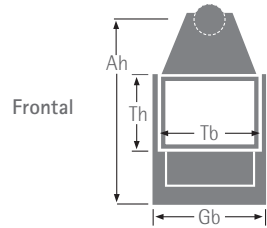


Seite 37	Seite 39	Seite 36	Seite 36	Seite 40	Seite 41	Seite 40	Seite 42	Seite 43	Seite 43	Seite 44	Einbaubeispiel
Speedy MR	Speedy MRh	Speedy R	Speedy Rh	Speedy Ph	Magic	Speedy MDRh	Speedy RDRh	Speedy M	Speedy Kh	Varia 1V H <sub>2</sub> O XL	Brennzelle
											Draufsicht
550	622	671	678	523	609	668	695	547	683	675	Scheibenanordnung
510/570	510/570	510/570	510/570	570	573	570	570	450/510/570	510/570	512	Türbreite [Tb]
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Türhöhe [Th]
550	622	686	734	523	750	668	695	586	754	800	Türhöhe [Th]
552	601	576	581	538	895	665	676	480	525	564	Gesamtbreite [Gb]
1355	1355	1253/1313	1253/1313	1330	1389	1468	1329	1133/1193/1253	1253/1313	1467	Gesamttiefe [Gt]
180	180	200	200	160	180	200	200	180	200	200	Anschlusshöhe [Ah]
											Rauchrohr ø
9,0 kW	9,0 kW	9,0 kW	9,0 kW	7,0 kW	12,0 kW	9,0 kW	11,0 kW	8,0 kW	9,0 kW	9,0 kW	NW-Leistung
6,3 - 11,7 kW	6,3 - 11,7 kW	6,3 - 11,7 kW	6,3 - 11,7 kW	4,9 - 9,1 kW	8,4 - 15,6 kW	6,3 - 11,7 kW	7,7 - 14,3 kW	5,6 - 10,4 kW	6,9 - 11,7 kW	6,3 - 11,7 kW	Wärmeleistungsbereich
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6	NW Leistung wasserseitig
> 80%	> 80%	> 78%	> 78%	> 80%	> 80%	> 78%	> 78%	> 80%	> 78%	> 80%	Wirkungsgrad
360 °C	360 °C	336 °C	336 °C	290 °C	370 °C	310 °C	266 °C	324 °C	336 °C	220 °C	Abgastemperatur am Gerätetutzen
12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	11 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	min. Förderdruck am Gerätetutzen
< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1500 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1500 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>	CO Gehalt
< 40 mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>	< 75 mg/Nm <sup>3</sup>	< 75 mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>	Staub Gehalt
1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV
1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV
1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV
klappbar	hochschiebbar	klappbar	hochschiebbar	hochschiebbar	klappbar	hochschiebbar	hochschiebbar	klappbar	hochschiebbar	klappbar	Türfunktion
200 kg	200 kg	210 kg	210 kg	175 kg	295 kg	220 kg	203 kg	190 kg	220 kg	325 kg	Gewicht
Einfachverglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung	Doppelverglasung	Verglasung

Blendrahmen mit einer Tiefe von 5 cm und einer Aufkantung von 3,0 cm, passend für jedes Gerät, in 3-seitiger oder 4-seitiger Ausführung, können optional bestellt werden.  
 \* Variantenprüfung für Nachheitzschaltfläche: Bitte fragen Sie Ihren Ofensetzer  
 \*1 zusätzliche geprüft für Nachschaltheizfläche  
 \*2 zusätzlich geprüft mit geringer Leistung - Werte auf Anfrage

**Hinweis:** Mini Z1 H<sub>2</sub>O, Mini Z1 H<sub>2</sub>O XL, Varia 1V H<sub>2</sub>O XS und Varia 1V H<sub>2</sub>O XL sind auch als RLU (raumlufunabhängiges) -Gerät, DIBt-zertifiziert erhältlich.

# Technische Daten



Einbaubeispiel		Seite 45	Seite 45	Seite 47	Seite 47	Seite 48	Seite 49	Seite 49
Brennzelle		Varia A-FDh H <sub>2</sub> O	Varia 2Lh H <sub>2</sub> O	Nova E H <sub>2</sub> O	Nova F	Renova A H <sub>2</sub> O	Renova B	Renova C-Air
Draufsicht								
Scheibenanordnung								
Maße	Türbreite [Tb]	955	685	445	445	390	380	410
	Türhöhe [Th]	438	512	450	510	450	510	594
	Türhöhe [Th]	-	-	-	-	-	-	-
	Gesamtbreite [Gb]	1089	783	480	469	425	410	480
	Gesamttiefe [Gt]	610	632	755	738	675	675	505
	Anschlusshöhe [Ah]	1347	1536	781/1214	874/1024	1032	844/994	985
	Rauchrohr ø	200	200	180	150/180	180	150/180	160
Leistungen	NW-Leistung	10,4 kW	10,4 kW	14,0 kW	10,1 kW	13,4 kW	8,8 kW	8,5 kW
	Wärmeleistungsbereich	7,3 - 13,5 kW	7,3 - 13,5 kW	9,8 - 18,2 kW	7,1 - 13,1 kW	9,4 - 17,4 kW	6,2 - 11,4 kW	6,0 - 11,1 kW
	NW Leistung wasserseitig	7,8	6	9	-	-	-	-
	Wirkungsgrad	> 80 %	> 80 %	> 80 %	> 80 %	> 80 %	> 80 %	> 80 %
	Abgastemperatur am Gerätetutzen	210 °C	285 °C	340 °C	255 °C	362 °C	357 °C	495 °C
	min. Förderdruck am Gerätetutzen	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa
	CO Gehalt	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250 mg/Nm <sup>3</sup>
	Staub Gehalt	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>
Erfüllung Normen	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	1.+2. Stufe BlmSchV	
Info	Türfunktion	hochschiebbar	hochschiebbar	klappbar	klappbar	klappbar	klappbar	klappbar
	Gewicht	396 kg	380 kg	290 kg	190 kg	200 kg	140 kg	110 kg
	Verglasung	Einfachverglasung	Einfachverglasung	Doppelverglasung	Doppelverglasung	Doppelverglasung	Doppelverglasung	Einfachverglasung

Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt möglich. Farbliche und technische Änderungen sowie Irrtümer vorbehalten.

# SPARTHERM - The Fire Company

SPARTHERM produziert seit Jahren nach höchsten Qualitätsansprüchen und kann somit stolz das Qualitätssiegel als Garant für beste Materialien und perfekte Verarbeitung auch bei den LINEAR-Einsätzen präsentieren.



Ihr Fachhändler:



SPARTHERR Feuerungstechnik GmbH

Maschweg 38 · D-49324 Melle · Tel. +49 5422/94 41-0 · Fax +49 5422/94 41-14  
info@spartherm.com · www.spartherm.com

Service-Hotline 0180 594 41 94

14 Cent/Minute inkl. MwSt. aus den deutschen Festnetzen,  
max. 42 Cent/Minute inkl. MwSt. aus den deutschen Mobilfunknetzen

